Ta dokument je mišljen zgolj kot dokumentacijsko orodje in institucije za njegovo vsebino ne prevzemajo nobene odgovornosti

►**B**

UREDBA SVETA (EGS) št. 2019/93

z dne 19. julija 1993

o uvedbi posebnih ukrepov za manjše egejske otoke glede nekaterih kmetijskih proizvodov

(EGT L 184 , 27.7.1993, s. 1)

spremenjena z:

		Uradni list		
		št.	stran	datum
►**M1**	Uredba Komisije (ES) št. 822/94 z dne 13. aprila 1994	L 95	1	14.4.1994
►**M2**	Uredba Komisije (ES) št. 997/95 z dne 3. maja 1995	L 101	16	4.5.1995
►**M3**	Commission Regulation (EC) No 1363/95 of 15 June 1995 (*)	L 132	8	16.6.1995
►**M4**	Uredba Komisije (ES) št. 2362/95 z dne 9. oktobra 1995	L 241	12	10.10.1995
►**M5**	Uredba Komisije (ES) št. 2417/95 z dne 13. oktobra 1995	L 248	39	14.10.1995
►**M6**	Uredba Sveta (ES) št. 1257/1999 z dne 17. maja 1999	L 160	80	26.6.1999
►**M7**	Uredba Sveta (ES) št. 442/2002 z dne 18. februarja 2002	L 68	4	12.3.2002
►**M8**	Uredba Sveta (ES) št. 1782/2003 z dne 29. septembra 2003	L 270	1	21.10.2003

(*) Ta akt ni bil nikoli objavljen v slovenščini.

▼B

UREDBA SVETA (EGS) št. 2019/93

z dne 19. julija 1993

o uvedbi posebnih ukrepov za manjše egejske otoke glede nekaterih kmetijskih proizvodov

SVET EVROPSKIH SKUPNOSTI JE

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske gospodarske skupnosti, in zlasti členov 42 in 43 Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Komisije ([1]),

ob upoštevanju mnenja Evropskega parlamenta ([2]),

ob upoštevanju mnenja Ekonomsko-socialnega odbora ([3]),

ker je Evropski svet na zasedanju na Rodosu 2. in 3. decembra 1988 priznal specifične socialno-ekonomske probleme, ki jih imajo določene otoške regije v Skupnosti; ker naj bi se izvajali ukrepi, ki naj bi odgovorili na te posebne probleme;

ker izjemni zemljepisni položaj egejskih otokov kar zadeva vire oskrbe s hrano in kmetijskimi proizvodi, ki so bistvenega pomena za vsakodnevno porabo ali kmetijsko proizvodnjo na egejskih otokih, povzroča stroške, ki predstavljajo resno oviro za zadevne sektorje; ker je to naravno oviro mogoče kompenzirati z uvedbo posebnih režimov oskrbe za osnovne proizvode bistvenega pomena;

ker morajo biti količine proizvodov, ki uživajo ugodnosti posebnih režimov oskrbe, določene v okviru periodično načrtovanih bilanc oskrbe, ki jih je možno med letom prilagoditi glede na bistvene zahteve lokalnega trga in ob upoštevanju lokalne proizvodnje; ker naj bi se ti režimi glede na sprejete ukrepe za spodbujanje razvoja lokalne proizvodnje uporabljali v sektorjih za sadje in zelenjavo v obdobju petih let in po načelu zniževanja;

ker je namen teh režimov znižanje stroškov proizvodnje in maloprodajnih cen; ker naj bi se zatorej dejanski vplivi le-teh tudi spremljali;

ker se zato, da ne bi prišlo do preusmeritev trgovinskih tokov, proizvodi, ki so vključeni v posebne režime oskrbe, ne smejo pošiljati naprej v druge dele Skupnosti ali ponovno izvažati v tretje države;

ker naj bi se vzpostavil primeren in učinkovit sistem upravljanja in nadzora nad izvajanjem režimov;

ker posebni pogoji kmetijstva na egejskih otokih zahtevajo posebno pozornost; ker so ukrepi potrebni tako za živinorejo in proizvode živalskega izvora, kakor tudi za rastlinsko proizvodnjo;

ker naj bi bile za spodbujanje razvoja tradicionalne živinoreje na otokih dodeljene dodatne premije za pitanje moške govedi ter za ohranjanje krav dojilj in naj bi bila dodeljena pomoč za zasebno skladiščenje za vrste sira, ki se na otoku pridelujejo na tradicionalen način;

ker naj bi se v sektorjih za sadje in zelenjavo ter cvetličarstvo sprejeli ukrepi za podpiranje in povečevanje proizvodnje in izboljševanje produktivnosti na kmetijah in kvalitete proizvodov;

ker naj bi se sprejeli tudi ukrepi za podpiranje in povečevanje proizvodnje krompirja za človeško prehrano in semenskega krompirja;

ker naj bi se kot pomoč pri podpiranju tradicionalnega vinogradništva na teh otokih dodelila pomoč za trte, ki dajejo kakovostna vina pdpo in ustrezajo zahtevam, ki jih določajo pravila Skupnosti, ter tvorijo del programa izboljšanja kakovosti;

ker naj bi se za podpiranje in spodbujanje izboljšanja kakovosti lokalne proizvodnje kakovostnih likerskih vin pdpo dodelila pomoč za kompenziranje stroškov skladiščenja za staranje takih proizvodov;

([1]) UL C 56, 26.2.1993, str. 21.
([2]) Mnenje z dne 25. junija 1993 (še ni bilo objavljeno v Uradnem listu).
([3]) Mnenje z dne 26. maja 1993 (še ni bilo objavljeno v Uradnem listu).

▼B

ker naj bi se za pomoč pri podpiranju tradicionalne pridelave oljk na otokih dodelila pomoč na hektar, z namenom vzdrževanja proizvodnih zmogljivosti in ohranjanja podeželja in naravnega okolja, pod pogojem, da se oljčni nasadi vzdržujejo na način, ki zagotavlja redno proizvodnjo;

ker je čebelarstvo sektor, ki je povezan z ohranjanjem pomembne in občutljive flore egejskih otokov in obenem zagotavlja prebivalcem dodatni dohodek; ker je torej treba podpirati omenjeno tradicionalno dejavnost z dodeljevanjem pomoči za zniževanje visokih proizvodnih stroškov; ker naj se pomoč dodeljuje kot del pobud za izboljševanje pogojev trženja medu, ki ga bodo izvajala združenja proizvajalcev; ker naj bi se do takrat, dokler taka združenja niso ustanovljena, dodelil manjši znesek pomoči vsem proizvajalcem medu za omejeno obdobje;

ker kmetije na egejskih otokih izkazujejo velike strukturne slabosti, iz katerih izhajajo specifične težave; ker so zato nujna številna odstopanja od pravil, ki omejujejo ali prepovedujejo dodelitev nekaterih oblik strukturne pomoči;

ker se nekateri strukturni ukrepi, ki so bistvenega pomena za razvoj kmetijstva na omenjenih egejskih otokih, financirajo na podlagi okvirov podpore Skupnosti, ki spodbujajo razvoj in strukturno prilagajanje regij, ki zaostajajo v razvoju (cilj 1), v skladu s členoma 130a in 130c Pogodbe;

ker težave egejskih otokov še potencira njihova majhnost; ker je zaradi usmerjanja prioritet in zagotavljanja učinkovitosti predvidenih ukrepov njihovo uporabo treba omejiti na otoke, katerih prebivalstvo ne presega 100 000 prebivalcev, imenovane „manjši otoki“,

SPREJEL NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Ta uredba določa posebne ukrepe za odpravljanje težav v zvezi z nekaterimi kmetijskimi proizvodi in sredstvi kmetijske proizvodnje, ki jih povzročajo oddaljenost in izoliranost manjših egejskih otokov, v nadaljevanju „manjših otokov“.

Za namene te uredbe pomenijo „manjši otoki“ vse otoke v Egejskem morju, katerih stalno prebivalstvo ne presega 100 000 prebivalcev.

NASLOV I

Posebni režimi oskrbe

▼M7

Člen 2

Uvedejo se posebni režimi oskrbe za kmetijske proizvode, navedene v Prilogi k tej uredbi, ki so bistvenega pomena za prehrano ljudi in kot surovine v kmetijski proizvodnji na manjših egejskih otokih, kakor tudi za predelavo.

Pripravi se predvidena bilanca oskrbe, ki navaja količine kmetijskih proizvodov iz zgornjega odstavka, potrebne vsako leto za izpolnitev zahtev po oskrbi.

Člen 3

1. V skladu s posebnimi režimi oskrbe se odobri pomoč za oskrbo manjših egejskih otokov za proizvode, navedene v členu 2.

Znesek pomoči se določi za skupino otokov ob upoštevanju dodatnih stroškov trženja proizvodov na teh otokih, izračunanih od običajnih odpremnih pristanišč na celinski Grčiji, in od pristanišč na otokih preko katerih se opravlja tranzit ali nakladanje za otoke, ki so končni namembni kraj.

Skupnost financira 90 % zneska pomoči in država članica 10 %.

2. Pri izvajanju posebnih režimov oskrbe se upošteva zlasti naslednje:

▼M7

(a) posebne potrebe manjših egejskih otokov in natančne zahteve glede kakovosti;

(b) tradicionalne trgovinske tokove s pristanišči na celinski Grčiji in med otoki;

(c) gospodarski vidik predlagane pomoči;

(d) kjer je primerno, potrebo po tem, da se ne prizadene potencialni razvoj lokalne proizvodnje.

3. Pogoj za koriščenje ugodnosti posebnih režimov oskrbe je dejanski prenos ugodnosti na končnega porabnika.

4. Proizvodi, zajeti v posebnih režimih oskrbe, se ne smejo ponovno izvažati v tretje države ali pošiljati drugam v Skupnost.

5. Če so proizvodi, navedeni v odstavku 1, predelani na manjših egejskih otokih, se prepoved iz odstavka 4 ne uporablja za tradicionalni izvoz ali tradicionalne pošiljke predelanih proizvodov drugam v Skupnost. V primeru tradicionalnega izvoza se ne odobri nobeno nadomestilo.

Člen 3a

1. Sprejmejo se podrobna pravila za uporabo tega naslova v skladu s postopkom iz člena 13a(2). Zajemajo zlasti:

(a) razvrščanje manjših egejskih otokov na podlagi njihove oddaljenosti od običajnih odpremnih pristanišč na celinski Grčiji in glede na pristanišča na otokih, preko katerih se opravlja tranzit ali nakladanje, s katerih se običajno oskrbujejo otoki končnega namembnega kraja;

(b) določanje zneska pomoči v skladu s posebnim režimom oskrbe;

(c) določila za zagotovitev učinkovitega spremljanja in da se ugodnosti dejansko prenesejo na končnega porabnika;

(d) po potrebi, uvedbo sistema dovoljenj za dobavo.

2. Komisija pripravi bilance oskrbe v skladu s postopkom iz člena 13a(2). Te bilance in seznam proizvodov lahko v skladu z istim postopkom prilagodi glede na spremembe zahtev manjših egejskih otokov.

▼B

NASLOV II

Ukrepi za podporo lokalnih proizvodov

Člen 5

Pomoč, opredeljena v tem naslovu, se dodeli za podpiranje tradicionalnih dejavnosti, izboljševanje kakovosti in razvijanje lokalnih proizvodov v skladu z zahtevami trga na zadevnih otokih in za oživljanje nekaterih kmetijskih dejavnosti, ki so del tradicije in naravnih danosti na teh otokih.

▼M8

Člen 6

1. V primeru uporabe izključitve, predvidene v členu 70 Uredbe Sveta (ES) št. 1782/2003 ([1])z dne 29. septembra 2003 o skupnih pravilih za sheme neposrednih podpor v okviru skupne kmetijske politike in uvedbi nekaterih shem podpore za kmete, Helenska republika predloži Komisiji program za pomoč tradicionalnim dejavnostim, povezanimi s proizvodnjo govejega in telečjega mesa ter ovc in koz, v okviru omejitev potreb porabe manjših Egejskih otokov.

([1]) UL L 270, 21.10.2003, str. 1.

▼M8

Program pripravijo in izvajajo pristojni organi, ki jih imenuje država članica.

2. Program financira Skupnost v višini letnega zneska, ki je enak vsoti dejansko plačanih premij v letu 2003 za proizvajalce s sedežem na manjših Egejskih otokih skladno z Uredbo (ES) št. 1254/1999 ([1]), s to uredbo in Uredbo (ES) št. 2529/2001 ([2]).

Komisija tak znesek poveča, da bi upoštevala razvoj lokalne proizvodnje. Vendar letni znesek v nobenem primeru ne sme biti višji od vsote zgornjih meja, ki veljajo v letu 2003 za premije za goveje meso skladno s to uredbo, ki se pomnožijo z osnovnimi in dopolnilnimi premijami in plačili, ki veljajo v letu 2003, in od vsote vseh pravic do premij, ki jih imajo proizvajalci s sedežem na manjših Egejskih otokih na dan 30. junija 2003 skladno z Uredbo (ES) št. 2529/2001, ter od primernega dela nacionalne rezerve, ki se pomnoži s premijami in plačili, veljavnimi v letu 2003.

3. Komisija sprejme izvedbene določbe, odobri in spremeni program ter določi in poveča znesek, predviden v prvem pododstavku odstavka 2 tega člena, v skladu s postopkom iz člena 144(2) Uredbe (ES) št. 1782/2003. Komisija lahko v skladu z istim postopkom popravi omejitev, določeno v drugem pododstavku odstavka 2.

4. Grške oblasti vsako leto pred 15. aprilom predložijo poročilo o izvajanju programa.

▼M7

Člen 8

1. Pomoč na hektar se odobri za proizvodnjo krompirja za prehrano ljudi, ki se uvršča v oznako KN 0701 90 50 in 0701 90 90, in za proizvodnjo semenskega krompirja, ki se uvršča v oznako KN 0701 10 00, do meje 2 200 hektarjev proizvedenega in pobranega krompirja na leto.

Znesek pomoči ne presega 603 EUR na hektar.

2. Podrobna pravila za uporabo tega člena se sprejmejo v skladu s postopkom iz člena 13a(2).

Člen 9

1. Pomoč na hektar se odobri za trajno obdelovanje vinske trte za proizvodnjo kakovostnih vin pdpo na tradicionalnih proizvodnih območjih.

Do pomoči so upravičena naslednja območja:

(a) območja, zasajena s sortami trt, ki so v državah članicah uvrščene med sorte vinske trte, ustrezne za proizvodnjo posameznih kakovostnih vin pdpo, proizvedenih na njihovem ozemlju, kot navaja člen 19 Uredbe Sveta (ES) št. 1493/1999 ([3]), in

(b) območja, kjer je pridelek na hektar nižji od maksimuma, ki ga določijo države članice, izraženega v količini grozdja, grozdnega mošta ali vina v skladu z določbami iz Priloge VI(I) Uredbe Sveta (ES) št. 1493/1999.

2. Znesek pomoči znaša 476 EUR na hektar letno. Pomoč se odobri izključno skupinam proizvajalcev ali organizacijam, ki dajo pobudo za ukrep za izboljšanje kakovosti vin, proizvedenih v skladu s programom, ki ga odobrijo pristojni organi; program vključuje zlasti sredstva za izboljšanje vinifikacije, skladiščenja in pogojev distribucije.

([1]) UL L 160, 26.6.1999, str. 21. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 806/2003 (UL L 122, 16.5.2003, str. 1).
([2]) UL L 341, 22.12.2001, str. 3.
([3]) UL L 179, 14.7.1999, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1622/2000 (UL L 194, 31.7.2000, str. 1).

▼M7

3. Poglavje II naslova II Uredbe (ES) št. 1493/1999 se ne uporablja za manjše egejske otoke.

4. Podrobna pravila za uporabo tega člena se sprejmejo po potrebi, v skladu s postopkom iz člena 13a(2).

Člen 11

1. Pomoč na hektar se odobri za vzdrževanje nasadov oljk na tradicionalnih proizvodnih območjih za proizvodnjo oljk, pod pogojem, da so nasadi vzdrževani in ohranjeni v dobrem proizvodnem stanju.

Znesek pomoči znaša 145 EUR na hektar letno.

2. Podrobna pravila o uporabi tega člena se sprejmejo v skladu s postopkom iz člena 13a(2). Določi se zlasti pogoje za uporabo ureditve pomoči iz odstavka 1, pogoje za primerno vzdrževanje nasadov oljk in določila glede kontrole.

Člen 12

1. Pomoč se odobri za proizvodnjo medu določene kakovosti z manjših egejskih otokov, ki vsebuje velik delež timijanovega medu.

Pomoč se izplača na podlagi števila registriranih in aktivnih čebeljih panjev združenjem čebelarjev, ki so jih priznali pristojni organi in ki so se obvezali izvajati letne programe pobud za izboljšanje pogojev proizvodnje medu.

Znesek pomoči znaša 12 EUR na čebelji panj letno.

2. Pomoč iz odstavka 1 se odobri za največ 100 000 čebeljih panjev letno.

3. Podrobna pravila o uporabi tega člena se sprejmejo v skladu s postopkom iz člena 13a(2).

▼B

NASLOV III

Izjeme v zvezi s strukturnimi ukrepi

▼M6

▼M7

Člen 13

1. Ne glede na člen 7 Uredbe Sveta (ES) št. 1257/1999 z dne 17. maja 1999 o podpori za razvoj podeželja iz Evropskega kmetijskega usmerjevalnega in jamstvenega sklada (EKUJS) ter o spremembi in razveljavitvi nekaterih uredb ([1]) se lahko skupna vrednost pomoči, izražena kot odstotek obsega upravičenih naložb, poveča do največ 15 odstotnih točk za naložbe, usmerjene še zlasti v spodbujanje diverzifikacije, prestrukturiranja ali usmeritve k trajnostnemu razvoju kmetijstva na kmetijskih gospodarstvih manjših egejskih otokov.

2. Ne glede na člen 28(2) Uredbe (ES) št. 1257/1999 skupna vrednost pomoči, izražena kot odstotek obsega upravičenih naložb, ne presega 65 % za naložbe v mala in srednje velika podjetja, ki predelujejo in tržijo kmetijske proizvode pretežno lokalne proizvodnje v sektorjih, ki

([1]) UL L 160, 26.6.1999, str. 80.

▼M7

se bodo določili v dopolnilu programa iz člena 18(3) Uredbe Sveta (ES) št. 1260/1999 z dne 21. junija 1999 o splošnih določbah o strukturnih skladih ([1]).

3. Ukrepi, načrtovani v okviru tega člena, so opisani v okviru operativnih programov iz člena 18 Uredbe (ES) št. 1260/1999, ki zajemajo manjše egejske otoke.

Člen 13a

1. Komisiji pomaga Upravljalni odbor za žita, ustanovljen s členom 22 Uredbe Sveta (EGS) št. 1766/92 ([2]), ali eden od upravljalnih odborov, ustanovljenih z uredbami o skupnih ureditvah trga za zadevne proizvode, v nadaljnjem besedilu „odbor“;

V primeru kmetijskih proizvodov, ki so zajeti v Uredbi Sveta (EGS) št. 827/68 ([3]), in proizvodov, ki niso zajeti v skupni ureditvi trga, Komisiji pomaga Upravljalni odbor za hmelj, ustanovljen s členom 20 Uredbe Sveta (EGS) št. 1696/71 ([4]).

2. V primeru sklicevanja na ta odstavek se uporabljata člena 4 in 7 Sklepa 1999/468/ES.

Določi se, da obdobje iz člena 4(3) Sklepa 1999/468/ES traja en mesec.

3. Odbor sprejme svoj poslovnik.

▼B

NASLOV IV

Končne določbe

▼M7

Člen 14

Ukrepi, ki jih predvideva ta uredba, z izjemo člena 13, predstavljajo pomoč za stabilizacijo kmetijskih trgov v smislu člena 2(2) Uredbe (ES) št. 1258/1999 ([5]).

Člen 14a

Države članice sprejmejo ukrepe, potrebne za zagotovitev skladnosti s to uredbo, zlasti v zvezi z nadzorom in upravnimi kaznimi, ter o njih obvestijo Komisijo.

Podrobna pravila za uporabo tega člena se sprejmejo v skladu s postopkom iz člena 13a(2).

Člen 15

1. Grčija predloži Komisiji letno poročilo o izvajanju ukrepov iz te uredbe.

2. Na koncu vsakega petletnega obdobja izvajanja ukrepov iz te uredbe, Komisija predloži Evropskemu parlamentu in Svetu splošno poročilo o učinkih ukrepov, sprejetih na podlagi te uredbe, ki ga po potrebi spremljajo predlogi v zvezi s prilagoditvami, ki bi se izkazale za potrebne.

Prvo poročilo se predloži pred koncem leta 2005.

([1]) UL L 161, 26.6.1999, str. 1.
([2]) UL L 181, 1.7.1992, str. 21.
([3]) UL L 151, 30.6.1968, str. 16. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 195/96 (UL L 26, 2.2.1996, str. 13).
([4]) UL L 175, 4.8.1971, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 191/2000 (UL L 23, 28.1.2000, str. 4).
([5]) UL L 160, 26.6.1999, str. 103.

▼B

Člen 16

Ta uredba začne veljati tretji dan po objavi v *Uradnem listu Evropskih skupnosti*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

▼M7

PRILOGA

Seznam proizvodov, ki so zajeti v posebnem režimu oskrbe pod naslovom I za manjše egejske otoke

Poimenovanje	Oznaka KN
Pšenična moka	1101 in1102
Pšenica durum	1001 10 00
Moka za peko kruha	1001 90 99
Krma	
– žita	
– pšenica	1001
– rž	1002
– ječmen	1003
– oves	1004
– koruza	1005
– bombaževo seme	1207 20 90
– seme lucerne in krmnih rastlin	1214
– odpadki in ostanki živilske industrije	2302 do2308
– pridelki, ki se uporabljajo za živalsko krmo	2309 90